

50 GETARIA/ZARAUTZ Itsas zeharkaldia Travesía a nado Open water swimming 2020

ZGZ&GZ

Antolatzailea:

Zarautz Balea IKT

Organizador:

Zarautz Balea IKT

Erakunde laguntzaileak:

Zarauzko Udala

Getariako Udala

Entidades colaboradoras:

Ayuntamiento de Zarautz

Ayuntamiento de Getaria

1. DATA ETA LEKUA:

2020ko uztailaren 25ean Zarautz-Getaria-Zarautz

2020ko uztailaren 26ean Getaria Zarautz

2. ORDUA:

ZGZ: 18:00etan (irteera eremua 17:30)

GZ Infantilak: 10:00etan (400m) eta

10:15etan (800m)

GZ Nagusiak: 11.30ean

3. EGITARAU:

3.1 Zarautz-Getaria-Zarautz Itsas zeharkaldia: 18:00etan izango da irteera Munoa behean, hondarretan.

Getaria-Zarautz Zeharkaldia: 11:30etatik aurrera emango zaie 10 minutuko tartearekin IRTEERA absolutu mailako neska naiz mutilei Getariako portutik. Salbuespena lehenengo 3 irteerak dute, 5 minutuko tartearekin baitira.

3.2. Infantil Zeharkaldia: 10:00etan emango zaie IRTEERA infantilei (mutilak eta neskak) Zarautzeko hondartzatik. 10:15etan bigarren irteera egingo da hondartzako urertzetik, Munoa plaza parean.

3.3. **Infantil Zeharkaldiak** bi ibilbide izango ditu. 2008-2009. urteko txikiek **400m** egingo dituzte, portutik Munoa eta 2006-2009. urteko txikiek **800m**-ko ibilbidea egingo dute, hondartzatik hasita itsaso barrena joango dira eta Munoa bukatuko dute. **Getaria Zarautz Zeharkaldiak 2.850m** izango du gehi hondarretatik egin behar den ibilbidea helmuga zeharkatu arte. **Zarautz Getaria Zarautz itsas zeharkaldia (5500m)** Zarautzeko hondartzan hasiko da beti buila guztiak eskerretara utziz (5 buila izango dira), Getariko hondartzan ateraz. Kontrol puntua pasa ondoren buelta egingo dute Zarautzeko portuko arrapalan bukatuz.

3.4. Igerilariaren **ARDURA** da irteera gunera joateko baliabideak edukitzea antolatzaileen eta irteera epailearen agindupean egoteko.

1. FECHA Y LUGAR:

25 de julio de 2020 Zarautz-Getaria- Zarautz

26 de julio de 2020 Getaria Zarautz

2. HORARIO:

ZGZ: 18:00 (cámara de salida 17:30)

GZ Infantiles: 10.00 (400m) y 10:15 (800m)

GZ Absolutos: 11.30

3. PROGRAMA:

3.1 Travesía Zarautz Getaria Zarautz: A las 18:00 será la salida debajo de la Munoa a pie de playa.

Travesía Getaria-Zarautz: A partir de las 11:30 horas y en intervalos de 10 minutos se darán LAS SALIDAS a las categorías absolutas tanto masculinas como femeninas, en el puerto de Getaria. La excepción son las 3 primeras salidas que tienen un intervalo de 5 min.

3.2. Travesía Infantil: 10:00 horas se dará la salida (masculina y femenina) en el puerto de Zarautz. A las 10:15 se dará la otra salida desde la orilla de la playa, bajo la plaza de la Munoa.

3.3. El recorrido de la **Travesía infantil** tendrá dos recorridos. Una de **400m** (2008-2009) desde el puerto hasta la Munoa y otra de **800m** (2006-2009) saliendo desde la orilla de la playa mar adentro para acabar en la Munoa. La **Travesía Getaria-Zarautz (2.850m)**: comenzará desde el puerto de Getaria a nado más la carrera a pie por la arena hasta cruzar la línea de meta en la playa. La **travesía Zarautz-Getaria-Zarautz (5.500m)**: comenzará desde la playa de Zarautz en la que dejarán siempre la señalización a la izquierda (un total de 5 bollas), saliendo en la playa de Getaria para después de pasar el punto de control, finalizar la prueba en la rampa del puerto de Zarautz.

3.4. Es **RESPONSABILIDAD** de cada nadador el procurarse los medios de locomoción necesarios para estar en la salida a la hora precisa, a las órdenes de la organización y de los jueces de salida.

3.5. La organización dispondrá un servicio

3.5. Antolakuntzak autobus zerbitzua jarriko du (aukeran) Getariako irteera puntura joateko. Autobusak 09:00etan hasiko dira eta 11:30etan bukatuko dira.

4. PARTAIDETZA:

4.1. Getaria-Zarautz kategoriak:

- Absolutoa: lehenengo gizona eta emakumea
- A1 Kategoria (Beteranoak): 65 urte edo gehiago.
- A2 Kategoria (Beteranoak): 55 eta 64 urte artekoak.
- B Kategoria (Master+): 45 eta 54 urte artekoak.
- C Kategoria (Masterrak): 35 eta 44 urte artekoak.
- D1 Kategoria (Senior +): 25 eta 34 urte bitartekoak.
- D2 Kategoria (Seniorrak): 14 eta 24 urte artekoak.
- E Kategoriak (Infantilak): 11 eta 14 urte artekoak.
- Lehenengo Zarautztarra (edo Zarautz Balea igeriketa taldekoa) eta Getariarra.

Kategoria ezberdinetarako azaldutako adinak, lehiaketa burutzen den urtean abenduaren 31ean beteko balitu bezala ulertuko da.

4.2 Zarautz-Getaria-Zarautz kategoriak:

- Absolutoa: lehenengo gizona eta emakumea
- A1 Kategoria (Beteranoak): 65 urte edo gehiago.
- A2 Kategoria (Beteranoak): 55 eta 64 urte artekoak.
- B Kategoria (Master+): 45 eta 54 urte artekoak.
- C Kategoria (Masterrak): 35 eta 44 urte artekoak.
- D1 Kategoria (Senior +): 25 eta 34 urte bitartekoak.

(opcional) de traslado con autobuses al punto de salida de Getaria. Comenzarán a las 09:00 horas y finalizarán a las 11:30 horas.

4. PARTICIPACIÓN:

4.1. Categorías Getaria-Zarautz:

- Absoluta: primeros clasificados de ambos sexos
- Categoría A1 (Veteranos): 65 años o más.
- Categoría A2 (Veteranos): entre 55 y 64 años.
- Categoría B (Master+): entre 45 y 54 años.
- Categoría C (Master): entre 35 y 44 años.
- Categoría D1 (Senior +): entre 25 y 34 años
- Categoría D2 (Sénior): entre 14 y 24 años.
- Categoría E (Infantil): entre 11 y 14 años.
- Primer@ de Zarautz (o del club Zarautz Balea Igeriketa) y de Getaria.

Las edades indicadas para las categorías se entenderán como cumplidas al 31 de diciembre del año en el que se celebre el evento.

4.2 Categorías Zarautz-Getaria-Zarautz:

- Absoluta: primeros clasificados de ambos sexos
- Categoría A1 (Veteranos): 65 años o más.
- Categoría A2 (Veteranos): entre 55 y 64 años.
- Categoría B (Master+): entre 45 y 54 años.
- Categoría C (Master): entre 35 y 44 años.
- Categoría D1 (Senior +): entre 25 y 34 años.
- Categoría D2 (Sénior): entre 14 y 24 años.
- Primer@ de Zarautz (o del club Zarautz Balea Igeriketa) y de Getaria.

4.3. Travesías:

- Travesía Infantil: nacidos entre 01/01/2006 y 31/12/2009.

- Travesía Getaria-Zarautz: nacidos en 31/12/2006 y anteriores.

- Zarautz-Getaria-Zarautz: nacidos en 31/12/2006 y anteriores.

4.4. Los nadador@s nacidos en el año 2006

- **D2 Kategoria (Seniorrak): 14 eta 24 urte artekoak.**
- Lehenengo Zarautztarra (edo Zarautz Balea igeriketa taldekoa) eta Getariarra.

4.3. Zeharkaldiak:

- Infantil zeharkaldia: 2006/01/01 eta 2009/12/31 jaiotakoak
- Getaria-Zarautz zeharkaldia: 2006/12/31 eta aurrekoak
- Zarautz-Getaria-Zarautz: 2006/12/31 eta aurrekoak

4.4. 2006-ean jaiotako igerilariak edozein itsas zeharkalditan izen emateko aukera izango dute, beti ere, beraien talde edo arduradunei irizpide teknikoak ezarriz lorturiko erabaki bat izango dela eskatuz.

4.5. E kategorikako igerilariak Gipuzkoako Foru Aldundiko igeriketako edozein modalitateko eskolarteko lizentzia edota federazio lizentzia eduki beharko dute.

4.6. Getaria-Zarautz eta Zarautz-Getaria-Zarautz zeharkaldian partaidetza irekia da, lizentzia EZ da derrigorrezkoa.

5. INSKRIPZIOAK:

5.1. Izen emateak www.kronoak.com web orriaren bidez egingo dira.

5.2. Getaria-Zarautzko partaide kopurua 3300 pertsonetara mugatuko da eta 100 pertsonako itxarote zerrenda bat izango du. Infantil itsas zeharkaldian partaide muga bi frogak batuz 200 pertsonetara izango da. Zarautz-Getaria-Zarautz itsas zeharkaldiak 1000 pertsonetara mugatuko da.

5.3. Zarautz-Getaria-Zarautz itsas zeharkaldiko izen emateak 50€-ko kostea izango du.

5.4. Getaria-Zarautz-ko inskripzioa burutzeko epe ezberdinak izango dira, itsas zeharkaldiko

podrán formar parte en cualquiera de las travesías, a elección propia y exigiendo a sus clubes o responsables que apliquen criterios deportivos para la elección correcta del participante.

4.5. Los nadadores de la categoría E deberán estar en posesión de licencia escolar de cualquier modalidad de natación de la Diputación Foral de Gipuzkoa o de la licencia federativa para participar en la travesía infantil.

4.6. En la travesía Getaria-Zarautz y Zarautz-Getaria-Zarautz la participación es abierta sin ningún tipo de obligación de estar en posesión de licencia federativa.

5. INSCRIPCIONES:

5.1. Las inscripciones se realizarán a través de la página web www.kronoak.com

5.2. El límite de plazas de la Getaria-Zarautz será de 3300 participantes más una lista de espera de 100 personas. En la travesía infantil el límite será de 200 personas entre las dos pruebas. Por último, la Zarautz-Getaria-Zarautz tendrá un límite de 1000 plazas.

5.3 El coste de la inscripción de la Zarautz-Getaria-Zarautz será de 50€.

5.4. En la Getaria-Zarautz habrá diferentes periodos para poder inscribirse, aumentando el coste de la inscripción según se acerque la fecha.

5.5. El primer periodo será del 3 de febrero (9:00 horas) al 31 de marzo (35€). El segundo periodo será del 1 de abril al 31 de mayo (40€). El tercer periodo será del 1 al 30 de junio (45€). Por último, del 1 de julio al 19 de julio (50€). Por otro lado, la travesía infantil tendrá un coste de 15€. El precio BONUS de nadar la Getaria-Zarautz y Zarautz-Getaria-Zarautz será de 70€.

Además, podréis colaborar con HOTZ ZARAUTZ en cada una de ellas con 1€.

La travesía infantil tendrá un coste de inscripción

eguna gerturatu ahala izen ematearen kostea areagotuz.

5.5. Lehenengo epea Otsailak 3tik Martxoak 31ra izango da (35€). Bigarren epea Apirilak 1etik Maiatzak 31era izango da (40€). Hirugarren epea Ekainak 1etik 30era (45€). Azkenik, Uztailak 1etik 19ra (50€). Bestalde, infantil itsas zeharkaldiaren inskripzioak 15€ balioko ditu. Bi frogetan parte hartu nahi ezkeror, BONUS kostea 70€-koa izango da.

“HOTZ ZARAUTZ”-ekin elkarlanean aritzeko asmoa izanez gero 1€ gehigarria egin dezakezu zure izen ematean.

Itsas zeharkaldi infantilaren izen emateak 15€ balioko ditu.

5.6 Ospaturiko 49 Getaria-Zarautz edizioetako batean irabazi duen igerilaria, antolakuntza honek burutzen dituen hurrengo froga guztietan **gonbidatua** izango da. Hala nola, 50 edizio burutzen dituen partaideak gonbidatua izango da, bai edizio honetara, nahiz hurrengo edizioetako froga guztietara.

5.7. Parte-hartzaileen arteko aldaketa ez da posible izango. Inskripzioak zorrozki pertsonalak eta transferiezinak dira, eta ezingo du erabili izenematea egin ez duen beste batek. Edozeinek bere plaza beste norbaiti transferitzen badio, ekitaldian istripu baten kasuan edo honek gauzatu ditzakeen istripuen aurrean, zuzenean arduraduna izango da. Egoera honetan, antolakuntza ez da arduradun izango istripu bat gertatu ezkeror.

Antolakuntzak parte-hartzaileen artean bata besteari dortsala ematen edo onartzen diola ikusten badu, zigorra jartzeko eskubide erreserba izango du.

5.8. Getaria-Zarautz itsas zeharkaldian izena emateko garaian, absolutu mailako igerilari bakoitzak datu pertsonalez gain, azken hiru urteetako (2017, 2018 edo 2019) Getaria-Zarautz ur zeharkaldietako denboratik onena

de 15€.

5.6. El nadador/a que haya ganado una de las 49 ediciones de la Getaria-Zarautz será **invitado** por la organización a cualquiera de las próximas pruebas que se realicen. **Asi mismo, tod@s aquell@s que cumplan 50 ediciones serán invitados tanto a esta como a cualquiera de nuestras futuras ediciones en cualquiera de las pruebas.**

5.7. El cambio de participante no es posible. Las inscripciones son estrictamente personales e intransferibles, no pueden ser utilizadas por otra persona diferente de la inscrita. Cualquier persona que transfiera su plaza a un tercero será directamente el responsable en caso de accidente o causado por éste durante el evento. La organización no se hace responsable en caso de accidente en este tipo de situación.

La organización se reserva el derecho de sancionar a los participantes que identifique cediendo y aceptando la cesión de dorsal.

5.8. Al realizar la inscripción de la Getaria-Zarautz, además de los datos personales que se requieran, cada nadador de categoría absoluta, acreditará su mejor tiempo realizado en el transcurso de las travesías Getaria-Zarautz de los últimos tres años (2017, 2018 o 2019).

5.9. Aquél nadador que no disponga de tiempo acreditado en dichas travesías, lo hará por medio de tiempos realizados en cualquiera de las travesías valederas para el campeonato de Guipúzcoa de larga distancia de los años 2017, 2018 o 2019. Así mismo, serán válidas acreditaciones de tiempos realizados en competiciones oficiales absolutas o másters en la distancia de 1500 o 800 metros y pruebas oficiales de Aguas abiertas de 3000m o más.

5.10. El comité organizador tiene la facultad de validar o no dichas acreditaciones y constituir los grupos de salida según necesidades, siempre garantizando la seguridad de los/as nadadores/as. De igual modo, el comité

akreditatu beharko du.

5.9. Ur zeharkaldi honetako akreditazio denborarik ez duten igerilariak, Gipuzkoako distantzia luzeko txapelketarako baliagarriak diren edozein azken hiru urteetako (2017, 2018 edo 2019) ur zeharkaldiren bateko denbora akredita dezake. Hala nola, berdin balio izango du absolutu mailako naiz master mailako txapelketa ofizialen batean 1500 edo 800 metroko distantzian eginiko denboren akreditazioek. Bestalde 3000m –tik gorako ur irekitako emaitzak ere kontuan izango dira.

5.10. Antolakuntza batzordeak akreditazio hauek balioztatu edo ez zein irteera taldeak osatzeko ahalmena izango du, beti ere, beharrren arabera eta igerilarien segurtasuna bermatuz. Aldi berean, antolakuntza batzordeak onespren eskubidea izango du inskribatutako partaideekiko.

5.11. Kontsigna: Parte-hartzaile guztiek kotsigna zerbitzua izango dute bai Getarian, baita Zarautzen ere. “Igerilariaren Poltsa” jasotzeko garaian partaide guztiei zinta itsaskor bat emango zaie beraien gauzak sartuko dituzten zorroan ipini ahal izateko. Ondoren zorroa arropa-zaindegian utzi beharko dute. Arropa uzteko eta jasotzeko ordutegia honako hau izango da:

LARUNBATA:

Zarautzen (MUNOA): ZARAUTZ-GETARIA-ZARAUTZ

*Utzi: 15:30-etatik aurrera

*Jaso: 20:30-a baino lehen

IGANDEA:

Zarautzen (MUNOA): GETARIA-ZARAUTZ INFANTILA

*Utzi: 9:00etatik 9:45tara

organizador tiene en última opción, el derecho de admisión frente a los participantes que quieran inscribirse en la prueba

5.11. Consigna: habrá una consigna para todos/as los/as nadadores/as. Durante la recogida de la “Bolsa del Nadador” todos los participantes recibirán una cinta adhesiva con el número de dorsal que servirá para poner en la mochila que quieran meter todas sus pertenencias el día de la prueba y posterior depósito en las zonas habilitadas para ello (Getaria o Zarautz). El servicio de guardarropa tendrá este horario de depósito y recogida:

SÁBADO:

En Zarautz (MUNOA): ZARAUTZ-GETARIA-ZARAUTZ

*Depósito: a partir de las 15.30h

*Recogida: hasta las 20h30min

DOMINGO:

En Zarautz (MUNOA): GETARIA-ZARAUTZ INFANTIL

*Depósito: de 9:00 a 9:45h

*Recogida: de 10:30 a 15:30h

En Zarautz (MUNOA): GETARIA-ZARAUTZ

* Depósito: de 9:00 a 11:30h

* Recogida: de 12:30 a 14:30h

En Getaria:

* Depósito: de 10:30 a 12:00h (*Recordad que cada color de gorro / grupo de salida tiene una furgoneta asignada con un cono del color del gorro / grupo de salida*)

HORA LIMITE CONSIGNA GETARIA

- FURGONETA ORO: 11:00

*Jaso: 10:30etatik 15:30tara

Zarautzen (MUNOA): GETARIA-ZARAUTZ

* Utzi: 9:00etatik 11:30tara

*Jaso: 12:30etatik 14:30tara

Getarian:

* Utzi:10:30etatik 12:00etara (Gogoratu irteera / txapel kolore bakoitza furgoneta bat izango duela esleiturik bere txapel / irteera koloreko konoarekin)

ORDU MUGA GETARIKO KONTSIGNAN

- URREZKO FURGONETA: 11:00
- ZILAR FURGONETA: 11:10
- BRONTZE-LARANJA FURGONETA: 11:20
- FURGONETA TXURIA: 11:30
- FURGONETA URDINA: 11:40
- FURGONETA HORIA: 11:50
- FURGONETA ARROSA: 12:00
- FURGONETA GORRIA: 12:10

Orduraz kanpo jasotako poltsak ez dira jasoko.

Poltsetan baliozko edo apurkor diren objektuak ez sartzea aholkatzen du antolakuntzak. Objektu hauei zerbait gertatu ezker, antolakuntza ez da arduratuko. Horrez gain, partehartzaileak bere poltsa manipulatzeko baimena ematen du.

6.-“IGERILARIAREN POLTSA” JASO:

6.1. Igerilariaren poltsak Uztailaren 25an goizeko 9:00etik arratsaldeko 20:00era banatuko dira Munoa plazan.

6.2. Uztailak 26an “Igerilariaren Poltsa” jaso ahal izango dute goizeko 8:00-tatik 9:30-tara. Aukera honek 5€-ko kostea izango du, eta soilik izen ematea egiterako orduan burutu ahal da.

- FURGONETA PLATA: 11:10
- FURGONETA BRONCE-NARANJA: 11:20
- FURGONETA BLANCO: 11:30
- FURGONETA AZUL: 11:40
- FURGONETA AMARILLA: 11:50
- FURGONETA ROSA: 12:00
- FURGONETA ROJA: 12:10

No se aceptarán mochilas fuera del horario de depósito.

La organización recomienda no introducir objetos delicados o de valor en la bolsa y no se hará responsable de los posibles desperfectos de las pertenencias. Así mismo el depositante autoriza a la manipulación de la bolsa.

6.- RECOGIDA DE LA “BOLSA DEL NADADOR”

6.1. El 25 de julio se podrán recoger los dorsales de 9:00 a 20:00 en la plaza de la Munoa.

6.2. El día 26 de julio se podrán recoger los dorsales de 8:00 a 9:30. Recoger la bolsa del nadador el domingo supondrá un coste extra de 5€, únicamente contratable a la hora de realizar la inscripción.

6.3. Será obligatoria la presentación de DNI para la retirada de la “Bolsa del Nadador”.

6.4. En caso de no poder recoger la “Bolsa del Nadador” personalmente, podrá recoger una tercera persona con la fotocopia del DNI del inscrito.

Se recomienda también llevar un justificante de la inscripción lo cual puede facilitar los trámites y ayudar a solucionar con rapidez posibles incidencias

7.-SALIDAS:

7.1. El máximo aforo de cada grupo de salida es de 450 personas. Éste criterio estará por encima de cualquier otro para mantener la seguridad en las salidas. Habrá 10 min entre salidas (excepción las tres primeras, cada 5 min)

7.2 Los tiempos de grupo de salida son

6.3. Nortasun agiria aurkeztea derrigorrezkoa izango da "Igerilariaren Poltsa" jasotzeko.

6.4. Pertsonalki jaso ezin bada "Igerilariaren Poltsa", NAN fotokopiarekin jaso ahalko da partehartzailearen dortsala. Transferentzi ziurtagiria aurkeztea aholkatzen da gauza azkarrago joan dadin.

7.-IRTEERAK:

7.1. Talde bakoitza gehienez 450 igerilariz osatua egongo da. Irizpide hau beste guztien gainetik izango da, frogaren irteeratan segurtasuna bermatzeko asmoz. 10 minutuko tartearekin izango dira irteerak (salbuespena lehenengo 3ak, 5 minuturo)

7.2 Irteera taldeen ORIENTAZIO denborak honako hauek dira. Gogoratu edozein edizioetan aldatu daitezkeela:

1. TALDEA (URREA): Sub 40 min

2. TALDEA (ZILARRA): 40-45 min

3. TALDEA (BRONTZEA ETA LARANJA): 45-50 min

4. TALDEA (TXURIA): 50-55 min

5. TALDEA (URDINA): 55-60 min

6. TALDEA (HORIA), 7. TALDEA (ARROSA) eta 8. TALDEA (GORRIA): +60 min edo partaide berriak.

TXAPEL LARANJA: Ez gaitasuenen bat duten igerilariak txapel hau erabiliko dute.

8.- FROGA ETETEA. ARRISKU EZA:

8.1. Antolakuntzak ibilbidea aldatzeko, irteera ordua aldatzeko edo beste egun batean jokatzeko eskubidea izango du. Irteera emango balitz, proba ospatuta bezala emango da, naiz eta bidean bertan behera utzi. Proba bertan behera geratzen bada, izen-emateengatik ordaindutakoa ez da itzuliko.

9.-BAJAK:

ORIENTATIVOS, modificables en cualquier edicion:

1. GRUPO (ORO): Sub 40 min.

2. GRUPO (PLATA): 40-45 min.

3. GRUPO (BRONCE Y NARANJA): 45-50 min

4. GRUPO (BLANCO): 50-55 min

5. GRUPO (AZUL): 55-60 min

6. GRUPO (AMARILLO), 7. GRUPO (ROSA) y 8. GRUPO (ROJO): +60 min o nuevos participantes.

GORRO NARANJA: L@s nadadores con algún tipo de discapacidad.

8.- SUSPENSIÓN DE LA PRUEBA. RIESGO CERO:

8.1. El organizador se reserva el derecho de variar el recorrido, retrasar la hora de salida, cambiar la fecha o la suspensión de la misma. Si la salida llegara a producirse, la prueba se consideraría como realizada, aún en el caso de suspenderse durante su celebración. Si la prueba llegara a suspenderse por fuerza mayor, en ningún caso se reembolsaría el importe de la inscripción.

9.-BAJAS:

9.1. Si una vez inscrito uno no puede participar debido a una lesión o alguna otra razón de causa mayor y quiere dar de baja la inscripción, podrá hacerlo con una retención de 10 € sobre el precio de la inscripción. Si la baja es antes de que finalice el primer plazo de inscripción (3 de febrero a 31 de marzo) no se retendrán los 10€.

9.2. Si la baja es de última hora (posterior al 30 de junio) se aceptará la baja pero sin devolución del importe pagado. En todo caso, el participante tendría derecho a recibir la bolsa del nadador accediendo a la plaza de la Munoa el mismo fin de semana de la travesía Para todos estos trámites tendrás que ponerte en contacto con la organización.

10. CLASIFICACIONES y TROFEOS:

9.1. Lesioengatik edo beste pisuzko arrazoiren batengatik ezin badu parte-hartu eta izen-ematea ezeztatu nahi bada, 10 €-ko retentzioa izango du prezioaren gainean. Inskripzioko lehenengo epearen barnean izanez gero (Otsailak 3-tik Martxoak 31-era) ez da 10€-ko retentzioa egingo.

9.2. Ezeztapena egiteko epe muga ekainak 30a da eta prozesu hauetarako antolakuntzarekin harremanetan jarri beharko da. Azken orduko ezeztapena bada (Ekainak 30 ondoren) baja onartuko da baino ez da inskripzioko ordainketa bueltatuko. Hala ere, igerilariaren poltsa jasotzeko eskubide osoa izango du partaideak itsas zeharkaldiko aste bukaeran Munoa plazara gerturatuz. Tramite hauetarako antolakuntzarekin jarri beharko zara.

10. SAILKAPENAK eta GARAIKURRAK:

GETARIA ZARAUTZ:

10.1. Sailkapen orokor batez gain, maila eta sexuaren arabera ere izango da, GIF-eko ur irekitako Ligarentzako ofiziala.

10.2. Emakumezko naiz gizonetzko mailako irabazleentzat garaikurra.

10.3. Sexu eta kategoria bakoitzeko irabazleentzat garaikurra, Getariako eta Zarauzko aurrenari ere sarituz.

10.4. Parte hartzaile guztiek jasoko dute ur zeharkaldiko oroipen domin bana.

10.5. 25 edo 50 edizio burutu dituela akreditatzen dutenei telazko txapel bat emango zaie lorpena oroitzatuz.

Garaikurren banaketa Munoa Plazan izango da 13:30 inguruan.

GETARIA-ZARAUTZ INFANTILA:

10.6. Sailkapen orokor batez gain, maila eta

GETARIA ZARAUTZ:

10.1. Habrá una clasificación general, así como una individual por categoría y sexo válida para la Liga de Aguas abiertas GIF.

10.2. Trofeos para los vencedores de la prueba en categoría masculina y femenina

10.3. Trofeos para los primeros clasificados por categoría y sexo, incluidos el primer@ de Zarautz y de Getaria.

10.4. Todos los participantes recibirán una medalla conmemorativa de la prueba.

10.5. A todos los que acrediten su participación en 25 ediciones de la GZ se les entregará un gorro de tela conmemorativo. Así mismo será en el caso de las 50 ediciones.

El reparto de premios de la travesía Getaria-Zarautz se realizará alrededor de las 13.30 horas en la plaza de la munoa.

GETARIA-ZARAUTZ INFANTIL:

10.6. Habrá una clasificación general de cada prueba con la única distinción de sexo válida para la Liga de Aguas Abiertas GIF (solo la de 800m).

10.7. En la prueba de 400m, tendrán un premio todos los participantes además de la medalla conmemorativa. En la prueba de 800m se realizará la misma entrega de premios que en la Getaria-Zarautz, además del material deportivo y trofeo para los clasificados del 4º al 10º lugar de ambos sexos.

10.8. La entrega de trofeos de la travesía infantil se realizará nada más terminar la travesía sobre las 10.30 en la plaza de la Munoa

ZARAUTZ-GETARIA-ZARAUTZ:

10.9. Habrá una clasificación general, así como una individual por categoría y sexo válida para la Liga de Aguas abiertas GIF.

sexuaren araberakoa ere izango da, GIF-eko ur irekitako Ligarentzako ofiziala (soilik 800m-koa).

10.7. 400m-ko frogan, saria partaide guztiek izango dute oroipen dominaren gain. 800m-ko frogan Getaria Zarautzeko sari banaketa berdina egingo da, 4º postutik 10º posturainoko kirol material eta sariak gehituz.

10.8. Garaikurren banaketa munoa plazan egingo da, goizeko 10:30tan.

ZARAUTZ-GETARIA-ZARAUTZ:

10.9. Sailkapen orokor batez gain, maila eta sexuaren araberakoa ere izango da, GIF-eko ur irekitako Ligarentzako ofiziala.

10.10. Zarautz-Getaria-Zarautz-ko sari banaketa, Getaria-Zarautz frogaren berdina izango da, baina frogak sari ekonomikoa izango du kategoria absolutoan (1º 2000€, 2º 1000€, 3º 500€).

Garaikurren banaketa Munoa plazan izango da arratsaldeko 20:30tan.

11. ZIGOR eta AZKEN AIPAMENA:

11.1. Antolakuntzak edozein zigor jarri ahal izango du frogaturiko edozein irregulartasunen aurrean, bai akreditatutako denboren inguruan zein beste edozein arlotan. **Gipuzkoako ur irekiko ligan parte hartzeko epe denbora ordu bat eta 30 minutu (GZ) eta 2 ordu eta 15 minutukoa (ZGZ) izango da. Segurtasuna bermatzeko, partaide guztiei eskatzen diegu denbora hau bete ahal izateko aukeran izen ematea.**

Zarautz Getaria Zarautz frogak ordea, 2 ordu eta 15 minutuko denbora muga du.

Honekin batera, hurrengo materialak debekatuta egongo dira:

- Tirak, "tape" edo tankerakoak.
- Erlojuak.
- Eskumuturrekoa, lepoko edo

10.10 La entrega de premios será igual que en la Getaria-Zarautz, además de un premio económico en la categoría absoluta de ambos sexos (1º 2000€, 2º 1000€, 3º 500€)

La entrega de premios de la Zarautz-Getaria-Zarautz se realizara a las 20:30 en la plaza de la Munoa.

11. SANCIONES y NOTA FINAL:

11.1. La organización podrá imponer las sanciones oportunas ante cualquier falseamiento demostrado de tiempos acreditados u otro requisito exigido. **Para participar en la Liga Gipuzcoana de aguas abiertas el tiempo limite sera de 1 hora y 30 min (GZ) y de 2 horas y 15 min (ZGZ), en todo caso todo participante podra consultar su marca dirigiendose a la organizacion. Para fomentar la seguridad de ambas pruebas, recomendamos a todos los participantes que sean capaces de cumplir esos limites.**

La utilización de los siguientes artículos estará prohibido:

- Tiras, "tape" o similares.
- Relojes.
- Pulseras, collares o similares.
- Bañadores (trajes neopreno) no aprobados por la FINA para AA.

Toda reclamación al respecto será tratada individualmente.

La utilización del neopreno tendrá las siguientes condiciones. Se podrá utilizar el mismo, tanto en la Getaria-Zarautz como en la Zarautz-Getaria-Zarautz, cuando el agua esté por debajo de una temperatura de 18 grados con carácter obligatorio y cuando esté entre 18 y 20 grados con carácter opcional. Por lo tanto, con temperaturas superiores a 20 grados estará prohibido.

11.2. La organización nombrará para esta travesía un Director de Competición, que será la máxima autoridad en la organización del evento

tankerakoak.

- FINA araudia betetzen ez duten bainujantziak (neoprenozko trajeak).

Erreklamazio guztiak bakarka aztertuko ditugu.

Neoprenoarekin igeri egitea debekaturik egongo da uraren tenperatura 20 gradutik gorakoa bada. Hautazkoa izango da 18-20 gradu bitartean badago eta derrigorrezkoa izango da 18 gradu azpitik badago.

11.2. Antolakuntzak lehiaketa honetarako lehiaketa zuzendari bat izendatuko du, bertako aginte nagusia izango dena lehiaketaren antolaketan eta lehenengo epaileari ez dagozkion beste eginkizunetan.

11.3. Dorsalaren markajea ezinbestekoa izango da sorbalda eta bizkarrean gure edozein frogetarako.

11.4. Antolakuntzak ohartarazten du proba honek bere gogortasuna duela eta ur irekietako itsas zeharkaldiek dauzkaten arrisku guztiak dituela, hori dela eta, prestakuntza egokia izatea eskatzen da. Baita osasun egoera zuzena izatea ere. Beraz, duintasunez bukatzeko gai ez direnei izena ez emateko aholkatzen da.

Antolakuntza exentu geratzen da zeharkaldiak partehartzaileei eragin diezaioketen kalte eta erantzunkizunetatik, beraiek izanik izena ematerakoan bere buruaren arduradun.

11.5. Araudi honetan aurreikusten ez dena GIF eta RFEN-aren Ur Irekietako lehiaketetako araudian azaltzen denarekin eta FINA-ko ur irekietako araudi ofizialarekin beteko da.

11.6 Ez dakit ondo traduzitzen ...

ZARAUTZ, 2020

así como en la resolución de reclamaciones que no interfieran a la autoridad del Juez Árbitro de la competición.

11.3. Será obligatorio el marcaje del dorsal en cada hombro y homóplato para cualquiera de nuestras pruebas.

11.4. La organización advierte que la prueba es dura y existen los riesgos inherentes que la natación en aguas abiertas conlleva, por lo que debe ser practicada por personas con preparación y un correcto estado de salud, recomendando abstenerse a aquellos nadadores que no estén en condiciones óptimas para su realización.

La organización queda exenta de cualquier responsabilidad sobre los daños que la participación en la Travesía pudiera conllevar a los participantes o a terceras personas, asumiendo éstos con su inscripción la plena responsabilidad de los mismos.

11.5. Todo lo no previsto en este reglamento, se regirá por el Reglamento de competiciones de Aguas Abiertas de la FGN y por el reglamento oficial de la FINA sobre la natación de aguas abiertas, además del reglamento de aguas abiertas de la Federación Española de natación.

11.6 Todo aquel que quiera mantener la privacidad de sus datos en la clasificación (nombre y apellidos) o cualquier medio de comunicación (fotos) por favor pongase en contacto con la organización.

ZARAUTZ, 2020